






























УЧИТЬСЯ ДАРОМ!



































ПОЛЬСКИЙ ЯЗЫК

**РУССКО-ПОЛЬСКИЙ
РАЗГОВОРНИК**

























ХАРЬКОВ
«ФОЛІО»
2021

СОДЕРЖАНИЕ

КАК ПРАВИЛЬНО ПРОИЗНОСИТЬ	JAK POPRAWNIE WYMÓWIĆ	8	
Польский алфавит	<i>Polski alfabet</i>	8	
Ударение	<i>Akcent</i>	8	
РАСПРОСТРАНЁННЫЕ ВОПРОСЫ И ВЫРАЖЕНИЯ	NAJCZĘSTSZE PYTANIA I WYRAŻENIA	9	
Вопросы	<i>Pytania</i>	9	 1
Важные слова	<i>Inne wyrażenia</i>	12	 2
Противоположные свойства	<i>Przeciwnieństwa</i>	13	 3
Надписи	<i>Napisy</i>	14	 4
ОБЩЕНИЕ	KOMUNIKACJA	16	
Приветствия и обращения	<i>Pozdrowienia i zwrócenia</i>	16	 5
Знакомство	<i>Przedstawianie się</i>	17	 6
Прощание	<i>Pożegnania</i>	18	 7
Понимание	<i>Porozumiewanie się</i>	19	 8
Просьбы	<i>Prośby</i>	21	 9
Благодарность	<i>Podziękowania</i>	21	 10
Извинения	<i>Przeprosiny</i>	22	 11
Согласие	<i>Zgadzanie się</i>	23	 12
Несогласие	<i>Nie zgadzanie się</i>	24	 13
Уверения	<i>Zapewnienie</i>	25	 14
Ошибки	<i>Pomyłki</i>	26	 15
Советы	<i>Rady</i>	26	 16
Приглашение	<i>Zaproszenia</i>	26	 17
Пожелания	<i>Życzenia</i>	27	 18
Вмешательство в разговор	<i>Przerwanie rozmowy</i>	28	 19
Защита	<i>Bronimy się</i>	29	 20
ЧУВСТВА	UCZUCIA	29	
Удовлетворённость	<i>Zadowolenie</i>	29	 21
Недовольство и раздражение	<i>Niezadowolenie i irytacja</i>	30	 22
Неожиданность	<i>Zaskoczenie</i>	30	 23
Сожаление	<i>Żal</i>	31	 24
Сомнение	<i>Wątpliwości</i>	31	 25
Опасения	<i>Zmartwienia</i>	32	 26
Соболезнования	<i>Kondolencje</i>	32	 27
ЗАРУБЕЖНАЯ ПОЕЗДКА	PODRÓŻ ZAGRANICZNA	33	
Пересечение границы	<i>Granica</i>	33	 28
Таможня	<i>Urząd celny</i>	33	 29

ПУТЕШЕСТВИЕ САМОЛЁТОМ	PODRÓŻ SAMOLOTEM	34	 30
Информационные сообщения	<i>Napisy informacyjne</i>	34	 31
Информация о рейсах	<i>Informacje o lotach</i>	35	 32
Бронирование авиабилетов	<i>Rezerwacja biletów</i>	36	 33
Регистрация	<i>Odprawa</i>	37	 34
После прибытия	<i>Po przylocie</i>	37	 35
ПУТЕШЕСТВИЕ АВТОМОБИЛЕМ	PODRÓŻ SAMOCHODEM	38	 36
Такси	<i>Taksówka</i>	39	 37
Прокат автомобилей	<i>Wynajem samochodów</i>	39	 38
Вопросы о направлении	<i>Pytania w drodze</i>	40	 39
Парковка	<i>Parking</i>	42	 40
На автозаправке	<i>Na stacji benzynowej</i>	42	 41
Неисправности	<i>Awarie</i>	43	 42
В автосервисе	<i>Naprawa</i>	44	 43
Дорожные знаки и надписи	<i>Znaki drogowe i napisy informacyjne</i>	46	 44
Нарушение правил дорожного движения	<i>Wykroczenia drogowe</i>	47	 45
Авария	<i>Wypadek</i>	48	 46
Инструкции по вождению	<i>Wskazówki przy jeździe</i>	50	 47
Автостопом	<i>Autostop</i>	51	 48
ПУТЕШЕСТВИЕ ПОЕЗДОМ	PODRÓŻ POCIĄGIEM	52	 49
Информационные сообщения	<i>Napisy informacyjne</i>	52	 50
Справочная информация	<i>Informacje</i>	53	 51
Билеты	<i>Bilety</i>	55	 52
На платформе	<i>Na peronie</i>	57	 53
В поезде	<i>W pociągu</i>	57	 54
Проверка билетов	<i>Kontrola biletów</i>	59	 55
Камера хранения	<i>Przechowalnia bagażu</i>	60	 56
ПУТЕШЕСТВИЕ КОРАБЛЁМ	PODRÓŻ STATKIEM	61	 57
На корабле	<i>Na pokładzie statku</i>	62	 58
В ГОСТИНИЦЕ	W HOTELU	63	 59
Бронирование мест	<i>Rezerwacja</i>	63	 60
У стойки регистрации	<i>Na recepcji</i>	65	 61
Заполнение формы	<i>Wypełnianie formularza</i>	67	 62
Заселение	<i>Zakwaterowanie</i>	68	 63

Сервисное обслуживание	<i>Usługi</i>	69	 64
Уведомления	<i>Wiadomości</i>	71	 65
Жалобы, неисправности и претензии	<i>Skargi, usterki i reklamacje</i>	71	 66
Отъезд из гостиницы	<i>Wykwaterowanie z hotelu</i>	72	 67
В РЕСТОРАНЕ, КАФЕ	W RESTAURACJI	73	 68
За столом	<i>Przy stole</i>	74	 69
Заведения питания	<i>Zakłady gastronomiczne</i>	76	 70
Меню	<i>Menu</i>	76	 71
Путеводитель по меню	<i>Przewodnik po menu</i>	77	
Специальное питание	<i>Dania specjalne</i>	83	 72
Жалобы	<i>Skargi</i>	84	 73
Счёт	<i>Rachunek</i>	85	 74
Завтрак	<i>Śniadanie</i>	86	 75
Обед, ужин	<i>Obiad, kolacja</i>	88	 76
Заказ напитков	<i>Napoje</i>	89	 77
Закуски	<i>Przystawki</i>	91	 78
Салаты	<i>Salatki</i>	92	 79
Супы	<i>Zupy</i>	92	 80
Мясо	<i>Mięso</i>	93	 81
Птица	<i>Drób</i>	95	 82
Рыба и морепродукты	<i>Ryby i owoce morza</i>	96	 83
Гарниры	<i>Dodatki</i>	96	 84
Травы и пряности	<i>Zioła i przyprawy</i>	97	 85
Овощи	<i>Warzywa</i>	98	 86
Фрукты	<i>Owoce</i>	100	 87
Десерты, сладости	<i>Desery, ciasta</i>	101	 88
Безалкогольные напитки	<i>Napoje bezalkoholowe</i>	102	 89
Алкогольные напитки	<i>Napoje alkoholowe</i>	103	 90
В ГОСТЯХ	WIZYTY	105	 91
В ТУРАГЕНТСТВЕ	W BIURZE PODRÓŻY	108	
Экскурсии	<i>Wycieczki</i>	108	 92
Поездки	<i>Podróże</i>	108	 93
НА ОТДЫХЕ	NA WAKACJACH	109	
В отпуске, на каникулах	<i>Na wakacjach</i>	109	 94
На пляже	<i>Na plaży</i>	110	 95
В бассейне	<i>Na basenie</i>	111	 96
Путешествие пешком	<i>Idąc pieszo</i>	111	 97
Катание на велосипеде	<i>Jazda rowerem</i>	113	 98

Катание на лыжах	<i>Jazda na nartach</i>	114	 99
Кемпинг	<i>Kemping</i>	115	 100
Частное жильё	<i>Zakwaterowanie w prywatnym domu</i>	115	 101
ПРОЕЗД В ГОРОДСКОМ ТРАНСПОРТЕ	PODRÓŻ TRANSPORTEM MIEJSKIM	116	 102
ПОКУПКИ	NA ZAKUPACH	118	 103
В магазине	<i>W sklepie</i>	120	 104
Продовольственный магазин	<i>Artykuły spożywcze</i>	122	 105
Магазин одежды	<i>Konfekcja, ubrania</i>	123	 106
Обувной магазин	<i>Obuwie</i>	127	 107
Ремонт обуви	<i>Naprawa obuwia</i>	128	 108
Книжный магазин, канцелярские товары	<i>Księgarnia, sklep papierniczy</i>	128	 109
Аптека	<i>Apteka</i>	130	 110
Косметика и бытовая химия	<i>Drogeria</i>	131	 111
Спорттовары	<i>Sklepy sportowe</i>	132	 112
Электротовары	<i>Urządzenia elektryczne</i>	133	 113
ЧИСЛА, ЕДИНИЦЫ ИЗМЕРЕНИЯ	LICZBY I MIARY	135	
Количественные числительные	<i>Liczebniki główne</i>	135	 114
Порядковые числительные	<i>Liczebniki porządkowe</i>	135	
Использование чисел	<i>Użycie liczebników</i>	136	
Знаки операций	<i>Znaki</i>	136	
Единицы длины	<i>Jednostki długości</i>	136	
Единицы веса	<i>Jednostki wagi</i>	136	
Единицы площади	<i>Jednostki powierzchni</i>	137	
Единицы объёма	<i>Jednostki objętości</i>	137	
ВРЕМЯ	CZAS	138	 115
Дни недели	<i>Dni tygodnia</i>	140	 116
Месяцы	<i>Miesiące</i>	141	 117
ВРЕМЕНА ГОДА	PORY ROKU	142	 118
Погода	<i>Pogoda</i>	142	 119
СЕМЬЯ	RODZINA	144	 120
Дети	<i>Dzieci</i>	150	 121
Школа	<i>Szkoła</i>	151	 122

ОТНОШЕНИЯ	RELACJE	152	
Флирт, любовь	<i>Flirt, miłość</i>	152	 123
Расставание	<i>Rozstanie</i>	153	 124
Внешность	<i>Wygląd</i>	154	 125
ЖИЛЬЁ	MIESZKANIE	155	 126
КУЛЬТУРА	KULTURA	158	
Театр, музыка	<i>Teatr, muzyka</i>	158	 127
Осмотр достопримечательностей	<i>Wycieczka turystyczna</i>	159	 128
Ориентиры	<i>Punkty orientacyjne</i>	163	 129
Кино	<i>Kino</i>	163	 130
Радио, телевидение	<i>Radio, telewizja</i>	164	 131
Книги	<i>Książki</i>	166	 132
Газеты и журналы	<i>Gazety, czasopisma</i>	167	 133
ЗДОРОВЬЕ	ZDROWIE	168	
Первая помощь	<i>Pierwsza pomoc</i>	168	 134
В аптеке	<i>W aptece</i>	169	 135
У врача	<i>U lekarza</i>	170	 136
У стоматолога	<i>U dentysty</i>	174	 137
У окулиста	<i>U okulisty</i>	175	 138
ИГРЫ И СПОРТ	GRY I SPORT	176	 139
Футбол	<i>Piłka nożna</i>	176	 140
Волейбол	<i>Siatkówka</i>	177	 141
Теннис	<i>Tenis</i>	177	 142
Плавание	<i>Pływanie</i>	177	 143
Велоспорт	<i>Jazda na rowerze</i>	178	 144
Зимние виды спорта	<i>Sporty zimowe</i>	179	 145
БАНК	BANK	180	 146
ПОЧТА	POCZTA	181	 147
ТЕЛЕФОН	TELEFON	184	 148
ИЩУ РАБОТУ	W POSZUKIWANIU PRACY	187	 149

КАК ПРАВИЛЬНО ПРОИЗНОСИТЬ JAK POPRAWNIE WYMÓWIĆ

Польский алфавит			Polski alfabet		
A	a	а	N	n	н
Ą	ą	он (ом)	Ń	ń	нь
B	b	б	O	o	о
C	c	ц	Ó	ó	у
Ć	ć	чь	P	p	п
D	d	д	Q	q	ку
E	e	э	R	r	р
Ę	ę	эн (эм)	S	s	с
F	f	ф	Ś	ś	шь
G	g	г	T	t	т
H	h	х	U	u	у
I	i	и	V	v	в
J	j	й	W	w	в
K	k	к	Y	y	ы
L	l	ль	Z	z	з
Ł	ł	л	Ż	ż	жь
M	m	м	Ź	ź	ж

Ą **ą** [произносится как он] mądry [мондры] — умный

Ę **ę** [произносится как эн] piszę [пишэн] — я пишу

Ch [х] chcę [хцэн] — хочу

Cia [чя] ciasto [чясто] — пирожное

Cie [че] Ciesław [Чеслав]

Dzia [джа] dziadek [джядэк] — дедушка

Dzie [дже] dzieci [джечи] — дети

Cz [тч] czysty [тшысты] — чистый

Rz [ж] rzemyk [жемьык] — ремешок

Sz [ш] mysz [мыш] — мышь

УДАРЕНИЕ

АКЦЕНТ

Ударение в польском языке, как правило, падает на предпоследний слог, исключения встречаются редко.

РАСПРОСТРАНЁННЫЕ ВОПРОСЫ И ВЫРАЖЕНИЯ

NAJCZĘSTSZE PYTANIA I WYRAŻENIA

ВОПРОСЫ PYTANIA



Что?	Co?/Co jest?	[цо/цо ест]
Что это?	Co to jest?	[цо то ест]
Что случилось?	Co się stało?	[цо шен стало]
Что это значит?	Co to oznacza?	[цо то ознатша]
Что вас интересует?	Czym jesteście zainteresowani?	[тшым естэшьче заинтэрэсовани]
Что с тобой?	Co ci jest?	[цо чи ест]
Что вы ищете?	Czego szukacie?	[тшэго шукаче]
Что тебе нравится?	Co ci się podoba?	[цо чи шен подоба]
Что нового?	Co nowego?	[цо новэго]
О чём вы думаете?	O czym myślicie?	[о тшым мышльиче]
Кого вы ждёте?	Na kogo czekacie?	[на кого тшэкаче]
Что мне делать?	Co mam zrobić?	[цо мам зробиць]
Что ты говоришь?	O czym mówisz?	[о тшым мувиш]
Что вам угодно?	Czego sobie życzyicie?	[тшэго собежытшыче]
Кто говорит?	Kto przy telefonie?	[кто пшы тэлэфоне]
В чём дело?	Co się dzieje?	[цо шен джее]



Кто вам поможет?	Kto może pomóc?	[кто можэ помуц]
С кем вы хотите говорить?	Z kim chcecie rozmawiać?	[з ким хьэче розмавячь]

Кто это?	Kto to jest?	[кто то ест]
Кто пришёл?	Kto przyszedł?	[кто пшышэдл]
Кто вы?	Kim Pan/i jest?	[ким пан/и ест]
Что вы об этом скажете?	Co powiecie o tym?	[цо повече о тым]
О чём он говорит?	O czym Pan mówi?	[о тшым пан муви]
Почему?	Dlaczego tak jest?	[длятшэго так ест]
Что это там?	Co tam jest?	[цо там ест]
Что на плане?	Co jest na planie?	[цо ест на пляне]
Что творится?/ Что происходит?	Co się dzieje?	[цо шен джее]
От кого...?	Od kogo...?	[од кого]
Кто?	Kto?	[кто]
Что вы хотите делать?	Co chcecie robić?	[цо хиче робичь]
Где вы живёте?	Gdzie mieszkać?	[где мешкаче]
Где состоится/ проходит...?	Gdzie jest...?	[где ест]
Где вокзал?	Gdzie jest dworzec?	[где ест двожец]
Куда ведёт эта дорога?	Dokąd prowadzi ta droga?	[доконд проваджи та дрога]
Как пройти...?	Jak przejść...?	[як пшэйшьчь]
Откуда вы (родом)?/ Вы из каких краёв?	Skąd jesteście?	[сконд естэшьче]
Когда?	Kiedy?	[кеды]
Когда здесь открыто?	Kiedy jest otwarte?	[кеды ест отwartэ]
Когда ты родился?	Kiedy się urodziłeś?	[кеды шен уроджилэшь]
Когда вы сюда прие- хали?	Kiedy tutaj przyje- chaliscie?	[кеды тутай пшыехалишьче]
Когда мы будем в Москве?	Kiedy będziemy w Moskwie?	[кеды бэнджемы в москве]
До какого числа ты хо- чешь остаться здесь?	Do kiedy chcesz tu zostać?	[до кеды хцэш ту зостачь]
Как долго?	Jak długo?	[як длуго]
Сколько это стоит?	Ile kosztuje?	[иле коштуе]
В котором часу?	O której godzinie?	[о ктурэй годжине]

Какое сегодня число?	Jaka jest dzisiaj data?	[яка ест джишйя дата]
Который час?	Która jest godzina?	[ктура ест годжина]
Как вас зовут?	Jak macie na imię?	[як маче на имен]
Как дела?	Jak się macie?	[як шен маче]
Какой у вас номер телефона?	Jaki macie numer telefonu?	[яки маче нумэр тэлэфону]
Какой у вас адрес?	Jaki macie adres?	[яки маче адрэс]
Это улица, на которой вы живёте?	To jest ulica, na której mieszkać?	[то ест улица на ктурэй мешкаче]
Чей это багаж?	Czyj to jest bagaż?	[тшый то ест багаж]
Что вам угодно?	Czego sobie życzyć?	[тшэго собе жытшыче]
Мне пожалуйста...	Proszę...	[прошэн]
Я хотел/а бы...	Chciał(a) bym...	[хчял(а) бым]
Могу достать...?	Mogę dostać...?	[могэн достачь]
Вы могли бы мне показать...?	Czy możecie mi pokazać...?	[тшы можэче ми показачь]
Я не могу.	Nie mogę.	[не могэн]
Не подскажете...?	Proszę mi podpowiedzieć...?	[прошэн ми подповеджечь]
Могу я вам чем-нибудь помочь?	Mogę Panu/i czymś pomóc?	[могэн пану/и тшымшь помуц]
Вы не могли бы мне помочь?	Możecie mi pomóc?	[можэче ми помуц]
Я устал/а.	Jestem zmęczony/a.	[естэм эмэнтшоны/а]
Я заблудился/ заблудилась.	Zgubiłem/łam się.	[згубилэм/лам шен]
Я ищу...	Szukam...	[шукам]
Мне нужно...	Potrzebuję...	[потшэбуен]
Я проголодался/лась.	Jestem głodny/a.	[естэм глодны/а]
Я хочу пить.	Jestem spragniony/a.	[естэм спрагньоны/а]
Это важно.	To bardzo ważne.	[то бардзо важнэ]
Следуйте за мной.	Proszę iść za mną.	[прошэн ишьчь за мнэ]
Это здесь.	To jest tu.	[то ест ту]

